



Faculty of Arts and Sciences

Department of English Language and Translation

Study Plan of the Bachelor's Degree
English Language and Translation
Academic Year 2021/2022

**Vision of the Department:**

Entrepreneurship and distinction in all programs of English language and translation.

Mission of the Department:

Providing local and regional community with qualified and distinguished graduates.

Objectives of the Educational Program:

1. Shaping the students personality and preparing them appropriately to face the challenges of life.
2. Building bridges of cooperation with other cultures and civilizations.
3. Providing local, regional and international market and academic institutions with highly qualified graduates in English and translation.
4. Honing the skills of scientific research of instructors and students in the field of English language and translation.
5. Fostering excellent students in the field of English language and translation.

Program Learning Outcomes:

1. Applying language skills and vocabulary.
2. Analyzing and comparing translation texts in terms of rules, conditions, types and significance.
3. Using Arabic and foreign dictionaries and linking concepts and terminology.
4. Employing reading, writing, speaking and listening skills in the field of translation.
5. Clarifying the difference between literary types, and uncovering the diversity of literary and linguistic works.
6. Applying poems, proverbs, and communicating with the literary and linguistic bodies as individuals and institutions.
7. Communicating and working effectively as a teamwork.

**Framework****Framework of the Bachelor's Degree in English Language and Translation (132 Cr. Hrs.)**

Sequence	Classification	Credit Hours	Percent %
1st	University Requirements	27	20,45%
2nd	Faculty Requirements	24	18,18%
3rd	Department Requirements	81	61,37%
Total		132	%100

Course Numbering

5	0	1	1	1		
Faculty Code	Dept. Code		Cognitive Domain	Course Level		Sequence
Faculty of Arts and Sciences	English Language and Translation					

Cognitive Domains

Number	Cognitive Domain	Credit Hours
0		
1	Language Skills	15
2	Literary Studies	9
3	Language Studies	12
4	Practical Translation	18
5	Studies in Theories of Translation	9
6	Language Skills/ Arabic	3
7	English Phonetics	3
8	Field Training in Translation	3



I. University Requirements: (27 Credit Hours)

A. Compulsory Requirements: (21 Credit Hours)

Course No.	Course Title	Cr. Hr.	Prerequisite
5051108	Remedial Course in Arabic	0	-
5051109	Remedial Course in English	0	-
5051110	Remedial Course in Computer Science	0	-
5051104	Communication Skills -Arabic Language (1)	3	5051108
5051105	Communication Skills - English Language (1)	3	5051109
5051206	National Education	3	-
5051308	Military Sciences	3	-
5051305	Innovation and Entrepreneurship	3	-
5051204	Life Skills	3	-
5051207	Social Responsibility and Leadership	3	-
Total		15	

B. Elective Requirements: (6 Credit Hours) from the following list:

Course No.	Course Title	Cr. Hr.	Prerequisite
5054103	Computer Skills	3	5054103
50541309	Digital Culture	3	5051110
5052106	Communication Skills -Arabic Language (2)	3	5051101
5052107	Communication Skills -English Language (2)	3	5051102
50521203	Principles of Psychology	3	-
50521204	Human Rights	3	-
5053101	Islamic Culture	3	-
50531205	Quds and Hashemite Custodianship	3	-
50541204	Environment and development	3	-
50541206	Health and Community	3	-
50541308	Foreign Language	3	-
Total		12	



2. Faculty Requirements: (24 Credit Hours)

A. Compulsory Requirements: (12 Credit Hours)

Course No.	Course Title	Cr. hr.	Theoretical	Practical	Prerequisite
50191101	Art of Writing and Expression	3			50511102
50193104	Research and Study Skills in English	3			-
50521201	Literary Text Appreciation	3			50511102
50521103	Applied English Language	3			50511103
Total		12			

B. Elective Requirements: (12 Credit Hours)

Course No.	Course Title	Cr. hr.	Theoretical	Practical	Prerequisite
50163103	French Language	3			-
50163105	Spanish Language	3			-
50531203	History of Jordan and Palestine	3			-
50541205	Principles of Sociology	3			-
50531102	Islamic Arab Civilization	3			-
50163106	Communication skills	3			-
Total		12			

3. Department Requirements (81 Credit Hours)

A. Compulsory Requirements: (69 Credit Hours)

Course No.	Course Title	Cr. hr.	Theoretical	Practical	Prerequisite
50111101	Listening and Conversation	3			-
50111102	Reading and Summarizing	3			-
50131201	Basic English Grammar	3			-
50111203	Paragraph Writing	3			-
50112104	Essay Writing	3			50111203
50122101	Introduction to English Literature	3			50111102
50142101	General Translation: English/Arabic	3			50111102
50112205	Research Writing	3			50112104
50132202	Advanced English Grammar	3			50131201
50142202	General Translation: Arabic/ English	3			50142101



50133103	Introduction to Linguistics	3			50132202
50173201	English Phonetics	3			50133103
50153202	Dictionaries and Idioms	3			50112104
50143103	Translation of Journalistic Texts	3			50142202
50143204	Translation of Legal Texts	3			50142202
50153101	Theories of Translation	3			50142202
50123102	Novel	3			50122101
50123203	English and American Poetry	3			50122101
50133107	Discourse Analysis	3			50133103
50154203	Seminar in Translation	3			50153101
50144105	Consecutive and Simultaneous Interpretation (English/ Arabic)	3			50143103
50144206	Consecutive and Simultaneous Interpretation (Arabic/English)	3			50144105
50183203	Field Training in Translation	3			90 Credit Hours
Total		69			



B. Elective Requirements: (9 Credit Hours)

Course No.	Course Title	Cr. hr.	Theoretical	Practical	Prerequisite
50133205	Semantics	3			50133103
50133104	History of English Language	3			50133103
50134208	Stylistics	3			50133103
50143107	Translation of Scientific Texts	3			50142202
50143110	Translation of Literary Texts	3			50142202
50143109	Computer Assisted Translation	3			50142202
50123204	Comparative Literature	3			50123102
50124105	Seminar in Literature	3			50123102
50133206	Sociolinguistics	3			50133103
50112305	Creative Writing	3			50112104
Total		9			

C. Ancillary Courses (3 Credit Hours) one of the following courses must be taken:

Course No.	Course Title	Cr. hr.	Theoretical	Practical	Prerequisite
50562101	Arabic Syntax for Translation Purposes	3			50511102
50563202	Arabic Rhetoric for Translation Purposes	3			50511102
Total		3			



Advisory Study Plan

First Year				
First Semester				
Course No.	Course Title	Cr. hrs.	Prerequisite	Co-requisite
	University Requirement (Compulsory)	3		
	University Requirement (Elective)	3		
	Faculty Requirement (Elective)	3		
5011101	Listening and Conversation	3	None	
5011102	Reading and Summarizing	3	None	
Total		15		

Second Semester				
Course No.	Course Title	Cr. hrs.	Prerequisite	Co-requisite
	University Requirement (Compulsory)	3		
	University Requirement (Elective)	3		
50131201	Basic Grammar	3	None	
50111203	Paragraph Writing	3	None	
	Faculty Requirement (Compulsory)	3		
	Ancillary Course	3		
Total		18		



Second Year				
First Semester				
Course No.	Course Title	Cr. hrs.	Prerequisite	Co-requisite
	University Requirement (Compulsory)	3		
	University Requirement (Elective)	3		
50112104	Essay Writing	3	50111203	
50122101	Introduction to English Literature	3	50111102	
50142101	General Translation English/ Arabic	3	50111102	
	University Requirement (Compulsory)	3		
Total		18		

Second Semester				
Course No.	Course Title	Cr. hrs.	Prerequisite	Co-requisite
	University Requirement (Compulsory)	3		
	Faculty Requirement (Elective)	3		
50142202	General Translation: Arabic/ English	3	50142101	
50132202	Advanced Grammar	3	50131201	
50112205	Research Writing	3	50112104	
50153202	Dictionaries and Idioms	3	50112104	
Total		18		



Third Year				
First Semester				
Course No.	Course Title	Cr. hrs.	Prerequisite	Co-requisite
50153101	Theories of Translation	3	50142202	
50123102	Novel	3	50122101	
50133103	Introduction to Linguistics	3	50132202	
50143103	Translation of Journalistic Texts	3	50142202	
	Department Requirement (Elective)	3		
Total		15		

Second Semester				
Course No.	Course Title	Cr. hrs.	Prerequisite	Co-requisite
50173201	English Phonetics	3	50133103	
50123203	English/American Poetry	3	50122101	
50143204	Translation of Legal Texts	3	50142202	
50133107	Discourse Analysis	3	50133103	
	Faculty Requirement (Compulsory)	3		
	Faculty Requirement (Elective)	3		
Total		18		



Fourth Year				
First Semester				
Course No.	Course Title	Cr. hrs.	Prerequisite	Co-requisite
50144105	Consecutive and Simultaneous Interpretation (English/ Arabic)	3	50143103	
50183203	Field Training in Translation	3	90 Cr. hrs.	
	Department Requirement (Elective)			
	Faculty Requirement (Compulsory)			
	Faculty Requirement (Elective)			
Total		15		

Second Semester				
Course No.	Course Title	Cr. hrs.	Prerequisite	Co-requisite
50144206	Consecutive and Simultaneous Interpretation (Arabic / English)	3	50144105	
50154203	Seminar in Translation	3	50153101	
	Department Requirement (Elective)	3		
	Faculty Requirement (Elective)	3		
	University Requirement (Elective)	3		
Total		15		



**Description of Courses offered by the
Bachelor's Degree in English Language and Translation**

5011101 Listening and Conversation (3: T: 0: P, Prerequisite: None)

This course aims at developing the skills of speaking and conversing with others in English language, through discussion and dialogue on selected topics.

5011102 Reading and Summarizing (3: T: 0: P, Prerequisite: None)

This course aims at developing the process of concentration, comprehension, reading patterns, and vocabulary, so that the student can learn the main and secondary ideas in everything he reads; accordingly, he can reach correct conclusions and understand the meanings included in the texts over time.

5011203 Paragraph Writing (3: T: 0: P, Prerequisite: None)

Sentence type, simple, compound, complex and compound complex, phrases and clauses, complete and incomplete sentences, and vocabulary enrichment; major errors: faulty verb use, sentence fragment, subject-verb disagreement, pronoun-antecedent disagreement, shift, dangling modifier, comma splice, and omission; paragraph structure: topic or thesis sentence and concluding sentence, body, and conclusion; types of writing: narration, description, comparison and contrast, cause and effect.

5011204 Essay Writing (3: T: 0: P, Prerequisite: 5011203)

This course deals with training students on how to write complete topics, such as writing the essay and essay research, and focusing on the methods used in developing written methods such as comparison, description, definition, causal relationships, etc.

5011205 Research Writing (3: T: 0: P, Prerequisite: 5011204)

Providing the necessary skills to conduct scientific research; assessing available resources: internet, research papers, books, journals; practicing the art of writing; writing a research paper, summarizing an argument; Getting familiar with major concepts related to writing: plagiarism, documentation, quoting, paraphrasing; employing some writing techniques: peer review, drafting, redrafting, reflective writing, a writing portfolio

50122101 Introduction to English Literature (3: T: 0: P, Prerequisite: 5011102)

This course aims to introduce students to the four genres of poetry, essay, play and novel, in order to enable those students to learn the linguistic and structural characteristics of the genres, and literary styles, to identify the meanings and ideas presented by literary texts.



50123102 Novel (3: T: 0: P, Prerequisite: 50122101)

Development of novel tradition: Introduction to novel genres, history of novel, aspects of novel; 18th century novel: realism, historicism, contexts; Victorian Novel: socialism, contexts, embedded Victorian paradigms of knowledge, cultural contexts, ethics, norms, the empire, the angel in the house, childhood, social classes, education; Early 20th century novel: realism vs. experimentalism, modernism vs. traditionalism, contexts, early 20th century philosophical paradigms in the novel, individualism, humanism.

50123203 English and American Poetry (3: T: 0: P, Prerequisite: 50122101)

Basic poetic techniques and conventions: voice, tone, diction; imagery: visual, auditory, and tactile; figures of speech simile, metaphors, personification, paradox, overstatement, understatement, and paradox; sound: alliteration, assonance, pun, rime, rhythm; form: closed forms, open forms, free verse, and blank verse, folk and literary ballads, sonnets, dramatic monologue; symbols: traditional and individual symbols; poems analyses: textual strategies; reading poetry as both a site for pleasure and a human activity.

50131201 Basic English Grammar (3: T: 0: P, Prerequisite: None)

This course aims at studying the basic structures of English grammar, such as verbs, verb tenses, nouns, pronouns, auxiliary verbs and conditional sentences. Students should use these structures explicitly.

50132202 Advanced English Grammar (3: T: 0: P, Prerequisite: 50131201)

This course deals with an advanced study of the English grammar, so that the student is able to understand the entire linguistic system in terms of the word and sentence components and their relationships on one hand, and these relationships and the linguistic meaning on the other hand.

50133103 Introduction to Linguistics (3: T: 0: P, Prerequisite: 50132202)

This course aims to introduce students to the characteristics of a number of living languages, including English. Emphasis will be placed on phonetics, morphology, grammar, their historical development and their differences and similarities.

50133107 Discourse Analysis (3: T: 0: P, Prerequisite: 50133103)

Introduction: definition of discourse; formal links, repetition, parallelism, ellipsis, referential expressions, conjunction; macro- and micro-functions of discourse: emotive function, directive function, phatic function, and poetic function, theories of discourse: speech act theory, conversational analysis, maxims of conversation, politeness principle, cooperative principle, conversational principle, turn taking, adjacency pairs.

**50142101 General Translation: English/Arabic (3: T: 0: P, Prerequisite: 5011102)**

This course aims to enhance students' familiarity of the structure and usage of sentences, and to show the differences between Arabic and English to complete their study of more advanced courses in translation.

50142202 General Translation: Arabic/ English (3: T: 0: P, Prerequisite: 50142101)

This course deals with general training in the areas of translation from English to Arabic and vice versa using the Languages Lab. Some political, social, economic, religious and other texts are used.

50143103 Translation of Journalistic Texts (3: T: 0: P, Prerequisite: 50142202)

This course deals with the translation of selected political and media texts. Students will also be trained in the necessary skills, methods and appropriate strategies to translate these texts.

50143204 Translation of Legal Texts (3: T: 0: P, Prerequisite: 50142202)

This course aims to train students on how to acquire the necessary skills to translate legal texts. Students will be asked to memorize the basic terms in translating legal texts, and they will be trained to deal with legal translation problems and their semantic and linguistic complexities.

50144105 Consecutive and Simultaneous Interpretation (English/ Arabic) (3: T: 0: P, Prerequisite: 50143103)

Types of subject matter e.g. political sciences, economics, business administration, banking, healthcare, mass media, and education from English into Arabic; Theoretical premises: techniques, equipment, background information, time management, codes of conduct short and long term memory and characteristics of consecutive translators; practice: audio-visual presentation, repetition, note-taking, written translation, consecutive translation

50144206 Consecutive and Simultaneous Interpretation (Arabic/English) (3: T: 0: P, Prerequisite: 50144105)

Types of subject matter e.g. political sciences, economics, business administration, banking, healthcare, mass media, and education from Arabic into English Theoretical premises: techniques, equipment, characteristics of interpreters, partners, aids, background information, glossaries, and codes of conduct, retrieving and rephrasing; practice: using the booth and equipment, role playing, audio-video presentations, repetition and interpretation.

50153101 Theories of Translation (3: T: 0: P, Prerequisite: 50142202)

This course aims at addressing translation theories and the many approaches of the translation process through selected texts. The focus will be on translation linguistics.



50153202 Dictionaries and Idioms (3: T: 0: P, Prerequisite: 50112104)

This course deals with a review of lexicography, idioms, and related concepts. Dictionary and idiom are compared in both the Arabic and English languages, and highlights the role of the Arabs in creating the dictionary.

50154203 Seminar in Translation (3: T: 0: P, Prerequisite: 50153101)

This course aims to train students to write a research project that focuses on the issue of translation, and deals with this issue from both theoretical and practical sides, and this could be through the student's translation of a publication from English to Arabic or vice versa, and it deals with the most important linguistic difficulties during that.

50173201 English Phonetics (3: T: 0: P, Prerequisite: 50133103)

This course aims at controlling the student's pronunciation of the English sounds, familiarity with the symbols of written sounds, defining their functions, and the role of each in the pronunciation process.

50183203 Field Training in Translation (3: T: 0: P, Prerequisite: 90 Credit Hours)

Field training at an accredited center of translation, translation in practice; types of translation to be practiced: Legal texts, literary texts, scientific texts, Media texts, and Business texts; Customer treatment: centers, customers' communication, time limits, and Punctuality, pricing, regulations, and swearing and court formalities.

50112305 Creative writing (3: T: 0: P, Prerequisite: 50112104)

A novelist workshop: elements of novel work, time and place, plot, main idea, dialogue, narrator, characters; creativity process, Novel writing, presentation and news, relevant and unrelated details, types of narration: writing of short stories: diagnosis, description, contemplation, narration, writing exercises.

Poetic workshop: the main components of the poem, the language of poetry, the tone, the images, the virtuous enhancements, the symbols, the traditional symbols and personal symbols, the phonemes, the rhyme, antithesis, meters of poetry, forms of poetry: closed and open forms, free verse, poetic writing exercises.

50123204 Comparative Literature (3: T: 0: P, Prerequisite: 50123102)

Comparative studies of Eastern and Western texts: values, events; Western and Arab modern texts: cultural perspective, socio-historical approach, political and religious perspective; Literature of the Center and periphery, narrative and power, the world and the text; Narrative and Resistance within Different Geographical Locations: Political and social resistance, women's resistance; Inter-textually: religious and mythic resources, the canons.



51024105 Seminar in Literature (3: T: 0: P, Prerequisite: 51023102)

Concepts: Seminar, literature, in-depth readings, criticism, critique, analytical tools; Selection of a writer in the literary field or selection of literary theory or criticism: choices, objectives, definitions, importance; Representative works: in-depth reading and analysis, intellectual positions, contextual links, progression, themes, overarching philosophy; Added values: pedagogical, epistemological, humanist, innovative, enlightening; Impact: past, present, future, individual, communal, ideological.

50133104 History of English Language (3: T: 0: P, Prerequisite: 50133103)

History of English: genesis, growth, development, variety of English Language from the beginnings of Indo-European to the present day; early stages of language: sources of historical linguistic development, phonetic and phonological changes, development in the areas of morphology, syntax, vocabulary, semantics, the influence of other languages, and the influence of communication among languages, and the internal and comparative reconstruction of ancient language.

50133205 Semantics (3: T: 0: P, Prerequisite: 50133103)

Introducing issues relevant to semantics: definition, sign theory, the relationship between semantics and other disciplines, types of meanings, semantic features; Semantic relations: synonymy, antonym, hyponymy, homonymy, paraphrasing, ambiguity, vagueness, tautology, presupposition, entailment, anomaly, contradiction, analyticity.

50133206 Sociolinguistics (3: T: 0: P, Prerequisite: 50133103)

Introduction: relationship between language and society, variationism linguistics, formalist linguistics; variation: speech communities, codes, idiolect, genderless, dialect, language, lingua franca, pidgin, Creole, slang, argot and jargon, register; social factors : geographical isolation, migration, war and conquest, age, sex, self-image; language and culture: taboo, sexism, ethnic slurs (national epithets), marked forms, unmarked forms; sociolinguistic research: linguistic variable, language and such variables as culture, gender and disadvantage.

50134208 Stylistics (3: T: 0: P, Prerequisite: 50133103)

This course deals with some of the ways in which texts, particularly literary texts, can be analyzed from a linguistic perspective. It covers areas such as discourse analysis, pragmatics, semantics and literary studies. It aims at helping students to apply textual analysis to oral and written texts. In this course, attention will be given to the relevance of stylistics to literary works and cultural productions. One of the major concern of the course is also to demonstrate how communicative impacts are achieved through linguistic choices.

50143107 Translation of Scientific Texts (3: T: 0: P, Prerequisite: 50142202)

Translating scientific passages from Arabic into English; translating scientific passages from English into Arabic; translating scientific terms from Arabic into English; translating scientific terms from English into Arabic.

**51043109 Computer Assisted Translation (3: T: 0: P, Prerequisite: 51042202)**

Techniques: using computer, internet, and machine translation programs, (Google and TRADUS): Editing vocabulary, misuse, style, grammatical errors, revising the translated texts, and paraphrasing.

50143110 Translation of Literary Texts (3: T: 0: P, Prerequisite: 50142202)

Basic concepts: definition of literature, English and Arabic distinguished works, aesthetic value, form and content; types of literary works in both languages, levels of language; applications; assessment.

50562101 Arabic Syntax for Translation Purposes (3: T: 0: P, Prerequisite: 50511102)

This course addresses some syntactic issues seen as important for students studying English and translation in order to be able to express themselves and to avoid making mistakes during translating from English into Arabic. Arabic vowel marks, Arabic diacritical marks, writing numbers, some spelling issues such as writing Al-Hamza, Verbs ending with a vowel – these are some of the syntactic issues this course will focus on.

Arabic Rhetoric for Translation Purposes 50563202**(3: T: 0: Prerequisite: 50511102)**

This course deals in particular with the study of semantics, and linking it to methods of composition, presentation and delay, brevity, redundancy and other topics directly related to translation from and to Arabic.